

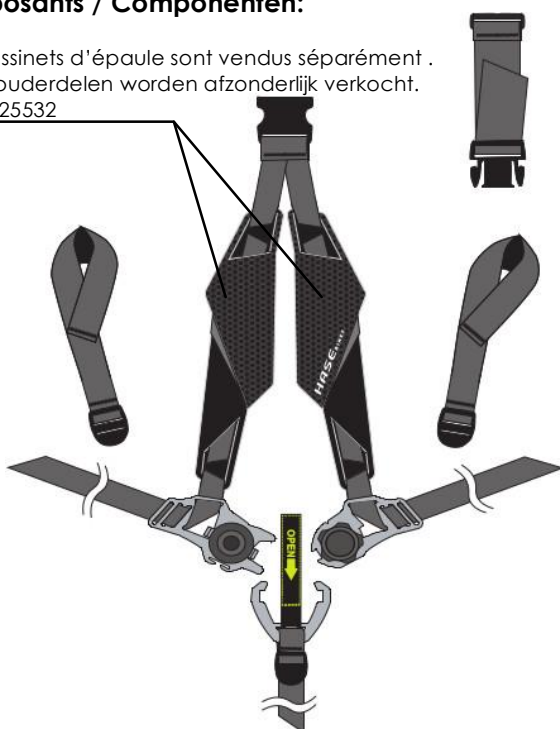
## Utilisation:

Pour toutes les personnes susceptibles de glisser ou de basculer du siège pendant le trajet ou lors des manoeuvres de freinage.

**Attention!** Le système de harnais a été conçu pour être utilisé sur les vélos HaseBikes. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'utilisation sur d'autres véhicules. Les harnais ne doivent pas être modifiés ni utilisés d'une manière pouvant compromettre la sécurité de fonctionnement du vélo. Ne roulez jamais avec un système de harnais détaché. Les sangles excédentaires doivent être soigneusement rangées ou coupées. Il existe sinon un risque de happement par les composants mobiles. Les travaux de montage et de réglage ne doivent être confiés qu'à un professionnel qualifié, consultez votre revendeur spécialisé.

## Composants / Componenten:

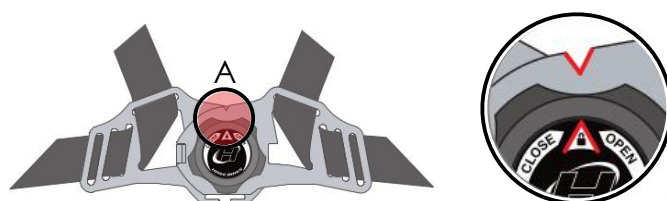
Les coussinets d'épaule sont vendus séparément. De schouderdelen worden afzonderlijk verkocht. Art.Nr.: 25532



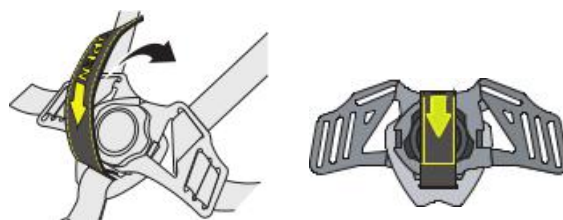
## Gebruik:

Voor alle personen bij wie het gevaar bestaat dat zij tijdens het fietsen of bij het remmen van de zitting glijden of vallen

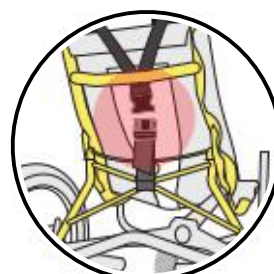
**Let op:** Het gordelsysteem werd ontwikkeld voor gebruik op Hase Bikes. Bij gebruik op andere voertuigen zijn wij niet aansprakelijk. De gordels mogen niet worden gewijzigd en mogen ook het veilige gebruik van de fiets niet in het gedrang brengen. Fiets nooit met open gordelsysteem. Ook ver uitstekende riemen moeten worden opgeborgen of verwijderd. Er is het gevaar dat deze vast komen te zitten in bewegende componenten. Montagewerkzaamheden en instellingen mogen alleen worden uitgevoerd door vakpersoneel. Vraag advies aan uw erkende dealer.



La boucle n'est fixée en toute sécurité que lorsque la flèche est orientée vers le haut.  
De gesp is alleen veilig gesloten, wanneer de pijl naar boven wijst.



Pour compliquer l'ouverture du harnais, la boucle peut être sécurisée avec une bande velcro. Om het moeilijker te maken om de gordel te openen, kan het slot met een klittenband worden beveiligd.



B

Sur les tricycles, s'il est nécessaire de rabattre le siège, il faut d'abord ouvrir la boucle de la fixation du harnais à l'arrière.

Als aan de trikes de zitting moet worden gevouwen, moet eerst de gesp van de achterste gordelbevestiging worden geopend.

**Attention :** fixez à nouveau le harnais avant de prendre la route.

**Let op:** bij de volgende rit de gordel weer bevestigen.

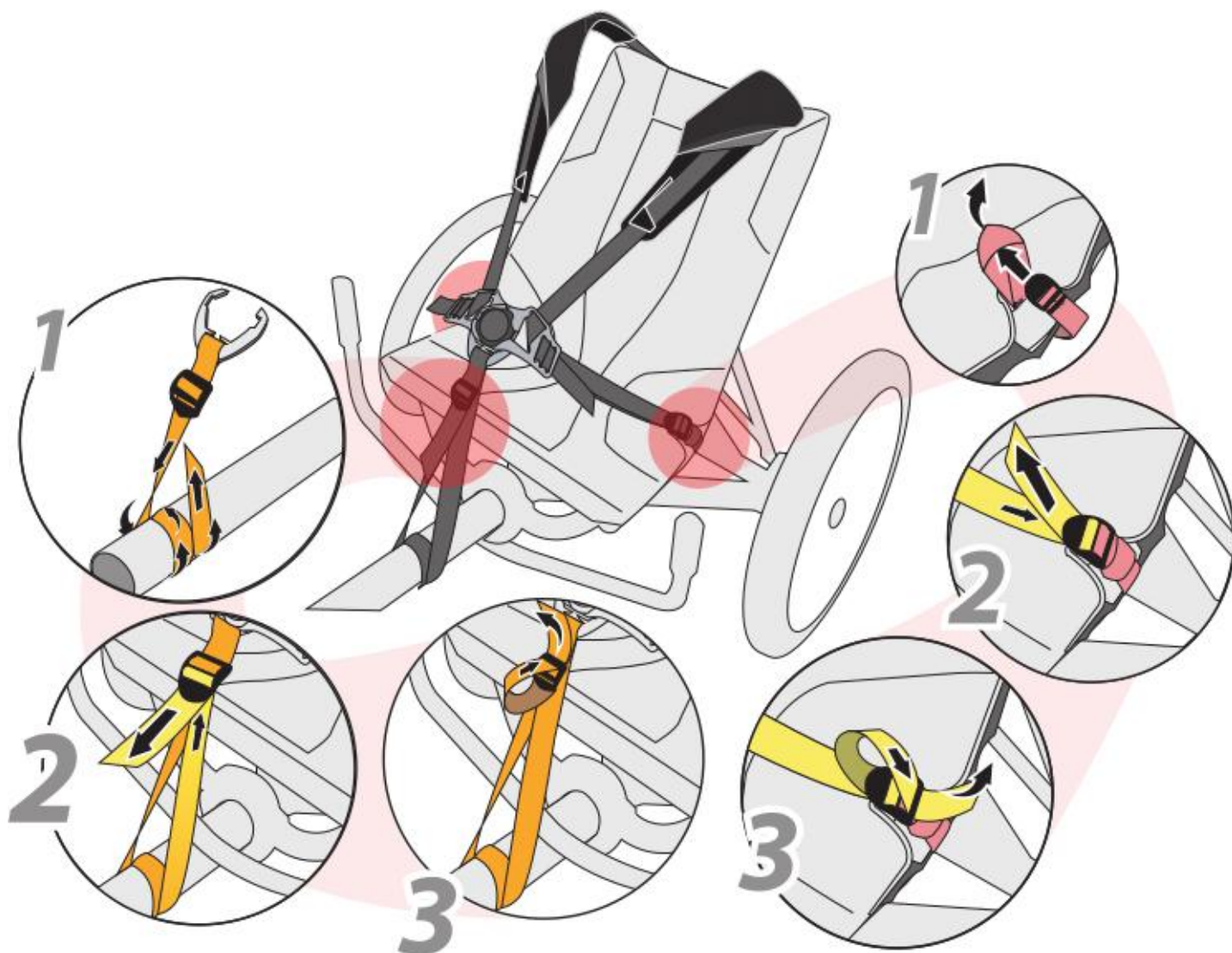


## Montage et réglage du système de harnais / Montage en instellingen van het gordelsysteem:

Kettwiesel / Lepus /  
Trets



Pino



Fixation et réglage de la cinquième sangle (en option).  
Bevestiging en instelling van de vijfde gordel (optioneel).

**Attention:** Si la cinquième sangle n'est pas utilisée, elle doit être démontée avant de reprendre la route. Risque de blessure!

Montage et réglage de la sangle de bassin.  
Montage en instelling bekkengordel.

**Let op:** Als de vijfde gordel niet wordt gebruikt, moet deze voor het verderfietsen worden gedemonteerd. Gevaar voor letsel!



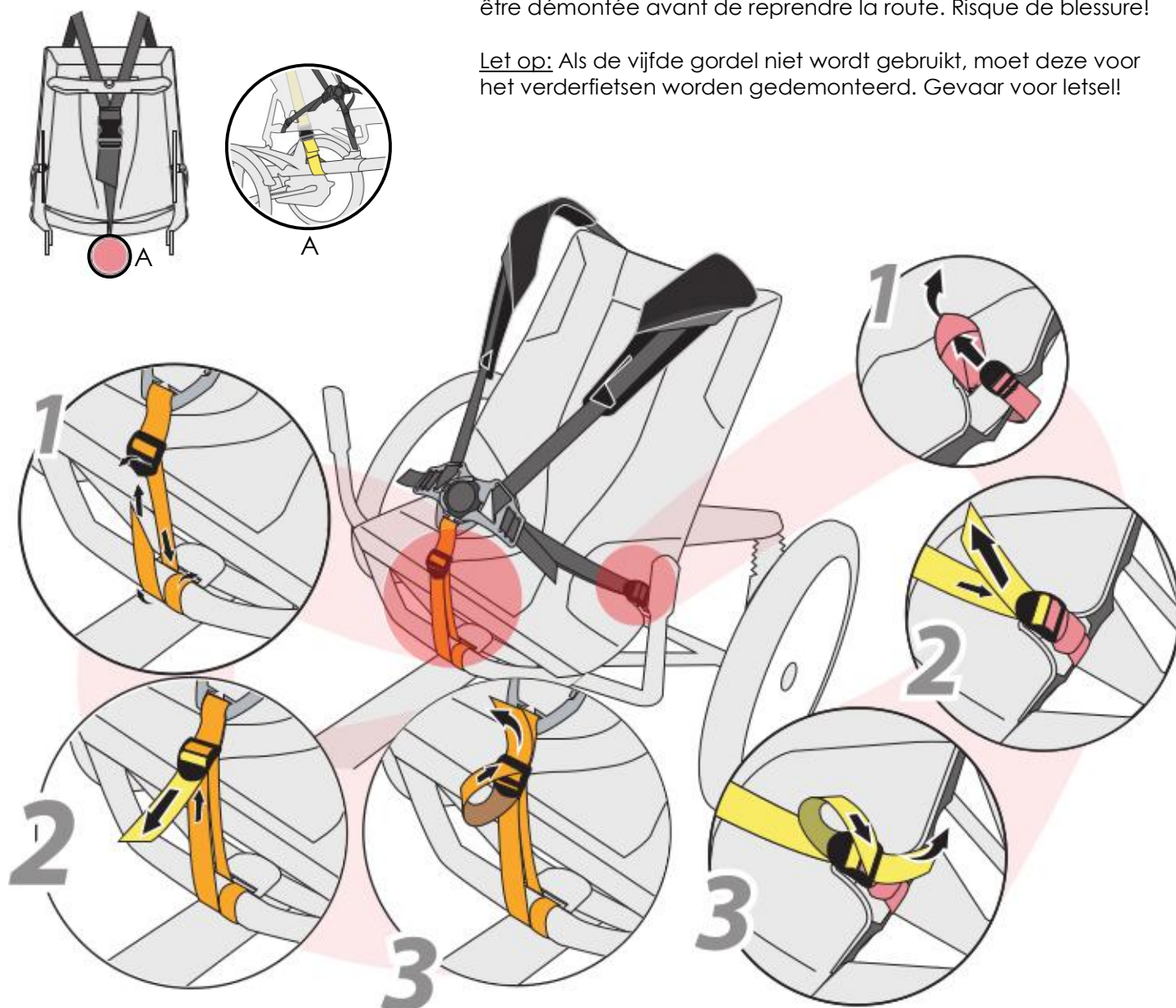


## Montage et réglage du système de harnais / Montage en instellingen van het gordelsysteem:

### Kettwiesel ONE (UP)

Attention: Si la cinquième sangle n'est pas utilisée, elle doit être démontée avant de reprendre la route. Risque de blessure!

Let op: Als de vijfde gordel niet wordt gebruikt, moet deze voor het verderfietsen worden gedemonteerd. Gevaar voor letsel!



Fixation et réglage de la cinquième sangle (en option).  
Bevestiging en instelling van de vijfde gordel (optioneel).

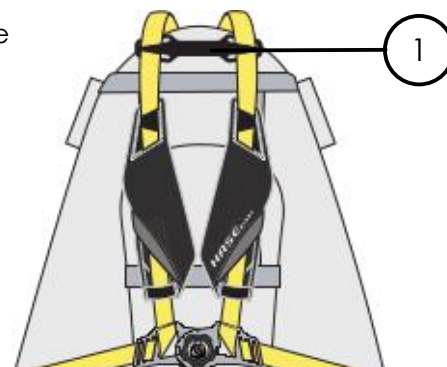
Montage et réglage de la sangle de bassin.  
Montage en instelling bekkengordel.

## Montage et réglage des épaulettes/ Montage en instellingen de schoudervulling:



Le support de sangle (A) maintient les deux sangles ensemble lorsque le système est utilisé par des enfants.  
Les sangles excédentaires peuvent être coupées avec un découpeur à chaud.  
Consultez votre revendeur spécialisé.

De gordelhouder houdt de twee gordels samen, wanneer het gordelsysteem bij kinderen wordt gebruikt.  
Uitstekende gordels kunnen met een heetsnijder worden verwijderd. Neem contact op met uw erkende dealer.



## Système de harnais/Coussinets d'épaule et composants du système de harnais

Les systèmes de harnais sont conçus pour positionner les patients sur le siège. Le système de harnais permet de corriger les postures inadéquates et d'empêcher le patient de glisser.

### Indications

Elle est destinée aux utilisateurs ayant besoin d'une assistance pour maintenir une position droite sur le tricycle. Cela peut-être dû, par exemple, à une incapacité à s'asseoir sans assistance.

### Contre-indication

La sangle 5 points ne convient pas aux applications qui sont contraires à l'usage conforme car cela pourrait présenter des risques. Par exemple, elle ne doit pas être utilisée comme ceinture de sécurité à bord d'une automobile ou par des personnes non familiarisées avec son fonctionnement. La sangle doit être ajustée à l'utilisateur. Veuillez observer les contre-indications dans le mode d'emploi des vélos couchés.

### Consignes de sécurité

La sangle 5 points est exclusivement destinée au maintien correct de personnes en position assise sur le tricycle et ne doit pas être utilisée comme ceinture de sécurité à bord d'une automobile. Des ceintures défectueuses ou endommagées ne doivent pas être utilisées. Elles doivent être remplacées sans tarder.

### Réutilisation

Dans des conditions d'usage conformes à sa destination, cet accessoire est apte à la réutilisation, après contrôle par atelier spécialisé.

### Protection contre les influences de l'environnement

Du fait des matériaux employés, la sangle 5 points est protégée contre la corrosion. Elle se compose de pièces en aluminium anodisé, de matières synthétiques et d'acier inoxydable.

### Nettoyage et désinfection

Le harnais 5 points peut être nettoyé et désinfecté à l'aide de produits de nettoyage et de désinfection ménagers usuels.

### Normes et directives observées

La sangle de bassin est considérée comme un accessoire au sens du règlement 2017/745 sur les produits médicaux. À ce titre, elle porte la marque CE.

### Instructions relatives aux incidents

Tous les incidents graves\* dont la survenue est liée au produit doivent être signalés au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans le quel l'utilisateur et/ou le patient est établi.  
\* « Incident grave » : incident qui a eu, aurait pu avoir ou peut avoir, directement ou indirectement, l'une des conséquences suivantes : a) le décès d'un patient, d'un usager ou d'une autre personne ; b) la dégradation grave temporaire ou permanente de l'état de santé d'un patient, d'un usager ou d'une autre personne ; c) un risque grave pour la santé publique.

### Contact en cas de problèmes

Si vous rencontrez des difficultés ou si vous avez des questions relatives à votre vélo thérapeutique, veuillez contacter votre revendeur ou la société Hase Bikes pour obtenir de l'aide.

### Risques résiduels

Aucun connu.

### Durée d'utilisation

En cas d'utilisation conforme, de respect du mode d'emploi, et en fonction de la fréquence d'utilisation, la durée d'utilisation attendue peut être de 8 ans.

### Instructions relatives à l'élimination

En fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, mais éliminé dans les règles de l'art, en conformité avec la réglementation s'appliquant localement à l'élimination des déchets.

## Gordelsysteem/schouderdeel en componenten gordelsysteem

Het beoogde doel van de gordelsystemen is de positionering van patiënten in de zitting. Het gordelsysteem dient voor de correctie van onjuiste posities en voorkomt dat de patiënt uit de zitting glijdt.

### Indicatie

Gebruikers hebben ondersteuning nodig bij de positionering in de trike. De oorzaak kan bijvoorbeeld een beperking bij het zelfstandig zitten zijn.

### Contra-indicatie

De 5-punts gordel is niet geschikt voor toepassingen die van het gebruik volgens de voorschriften afwijken en gevaren kunnen veroorzaken. Daartoe behoort onder andere het gebruik als veiligheidsgordel in de auto of de bediening door niet-geïnstrueerde personen. De gordel moet voor de patient passend worden ingesteld. Neem de contra-indicaties in de gebruiksaanwijzingen van de ligfietsen in acht.

### Veiligheidsinstructies

De 5-punts gordel dient uitsluitend voor de correcte positionering van personen in de trike en mag bijv. niet als veiligheidsgordel in de auto worden gebruikt. Defecte of beschadigde gordels mogen niet worden gebruikt en moeten onmiddellijk worden vervangen.

### Hergebruik

Mits volgens de voorschriften gebruikt en na controle door een erkende dealer is dit accessoire geschikt voor hergebruik.

### Bescherming tegen weersinvloeden

De 5-punts gordel bestaat uit corrosiebestendige materialen. Er worden onderdelen van geëloxeerd aluminium, kunststof en roestvrij staal gebruikt.

### Reiniging en desinfectie

De 5-punts gordel kan worden gereinigd en ontsmet met gewone huishoudelijke schoonmaak- of desinfectiemiddelen.

### Geldende normen en voorschriften

Dit is een accessoire in de zin van de verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, die een overeenkomstige CE-markering heeft.

### Aanwijzing over incidenten

Alle in samenhang met het product opgetreden ernstige incidenten\* dienen te worden aangemeld bij de fabrikant en de verantwoordelijke autoriteiten van het land waarin de gebruiker en/of de patiënt woont.

\* Een "ernstig incident" is een incident dat direct of indirect een van de volgende gebeurtenissen had, had kunnen hebben, of zou kunnen hebben: a) de dood van een patiënt, gebruiker of een andere persoon, b) de tijdelijke of langdurige verslechtering van de gezondheidstoestand van een patiënt, gebruiker of andere personen, c) een ernstig gevaar voor de volksgezondheid.

### Contact bij problemen

Indien u problemen met of vragen over uw therapeutische fiets hebt, neemt dan contact op met uw vakhandelaar of Hase Bikes, zodat u kunt worden geholpen.

### Restrisico's

Geen bekend.

### Gebruiksduur

Bij correct gebruik volgens de gebruiksaanwijzing en afhankelijk van de gebruiksfrequentie, is de verwachte gebruiksduur max. 8 jaar.

### Instructies voor verwijdering

Na afloop van de gebruiksduur mag het product niet met het huisvuil worden weggegooid, maar moet deskundig worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke regelgeving voor afvalverwerking.

